

Apvienot?š lietas C?182/03 un C?217/03

Be??ijas Karaliste

un

**Forum 187 ASBL**

pret

### **Eiropas Kopienu Komisiju**

Valsts atbalsts – Past?voš? atbalsta sh?ma – Be??ij? dibin?tu koordin?cijas centru nodok?u rež?ms – Apvien?bas pras?ba – Pie?emam?ba – Komisijas l?mums, atbilstoši kuram šis rež?ms nav atbalsts – Komisijas veikt? nov?rt?juma mai?a – EKL 87. panta 1. punkts – Tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?ba – Visp?r?jais vienl?dz?bas princips

?ener?ladvok?ta Filipa Lež? [Philippe Léger] secin?jumi, sniegti 2006. gada 9. febru?r?

Tiesas (otr? pal?ta) 2006. gada 22. j?nija spriedums

Sprieduma kopsavilkums

1. *Pras?ba atceļt ties?bu aktu – Fiziskas vai juridiskas personas – Akti, kas š?s personas skar tieši un individu?li*

(EKL 230. pants)

2. *Pras?ba atceļt ties?bu aktu – Fiziskas vai juridiskas personas – Akti, kas š?s personas skar tieši un individu?li*

(EKL 230. pants)

3. *Valstu pieš?irtie atbalsti – Past?vošs atbalsts*

(EKL 87. un 88. pants; Padomes Regulas Nr. 659/1999 1. panta b) un v) apakšpunkt)

4. *Valstu pieš?irtie atbalsti – Nov?rt?jums, ko veic Komisija*

(EKL 87. pants)

5. *Valstu pieš?irtie atbalsti – J?dziens*

(EKL 87. panta 1. punkts)

6. *Valstu pieš?irtie atbalsti – J?dziens*

(EKL 87. panta 1. punkts)

7. *Iest?žu akti – Pamatojums – Pien?kums – Piem?rojam?ba*

(EKL 253. pants)

8. Kopienu ties?bas – Principi – Tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?ba – Nosac?jumi
9. Valstu pieš?irtie atbalsti – Komisijas l?mums, kur? noteikts atcelt nodok?u rež?mu, kas pieš?irts, pamatojoties uz at?auju
1. Saska?? ar EKL 230. pantu fiziska vai juridiska persona var griezties Ties? par l?mumu, kas adres?ts citai personai, tikai tad, ja šis l?mums to skar tieši un individu?li.

Saist?b? ar otro nosac?jumu – tas, ka apstr?d?t? norma p?c sava rakstura un piem?rojam?bas ir visp?r?ja, jo ir piem?rojama visiem ieinteres?tajiem uz??m?jiem, neizsl?dz to, ka t? dažus no tiem var skart individu?li.

Fiziska vai juridiska persona var apgalvot, ka t? ir skarta individu?li tikai tad, ja apstr?d?t? norma to skar t?p?c, ka tai piem?t zin?mas specifiskas ?paš?bas vai t? atrodas t?d? situ?cij?, kas to atš?ir no p?r?j?m person?m.

Šaj? sakar?, ja apstr?d?tais akts skar t?du personu grupu, kas ir identific?tas vai identific?jamas akta pie?emšanas br?d?, ?emot v?r? š?s grupas locek?us raksturojošus krit?rijus, šis akts var š?s personas skart individu?li, jo t?s pieder pie ierobežota uz??m?ju loka. T?d? situ?cij? atrodas uz??mumi, kuriem Komisijas l?mums valsts atbalsta jom? trauc? izmantot valsts nodok?u pas?kumus, kuriem ir atk?pes raksturs, l?dz valsts ties?bu aktos paredz?t? termi?a beig?m vai to, ka tiem tiek pieš?irta š? termi?a pagarin?šana, ko tie ir l?guši un uz ko tie var?tu pretend?t.

(sal. ar 55. un 58.–64. punktu)

2. Apvien?ba, kura ir pilnvarota aizst?v?t uz??mumu kolekt?v?s intereses, princip? var celt pras?bu atcelt gal?gu Komisijas l?mumu valsts atbalsta jom? tikai tad, ja šiem uz??mumiem vai k?dam no tiem ir ties?bas celt pras?bu individu?li vai ja t? var pamatoties uz personisk?m interes?m.

(sal. ar 56. punktu)

3. Padomes Regul? Nr. 659/1999, ar ko nosaka s?ki izstr?d?tus noteikumus [EKL 88]. panta piem?rošanai, kur? kodific?ts tas, k? Komisijai j?izmanto tai EKL 88. pant? pieš?irt?s pilnvaras, nav defin?ts, k? j?saprot t?s 1. panta b) un v) apakšpunkt? lietotais j?dziens “kop?j? tirgus att?st?ba”, kas preciz?, ka pas?kums, kas nav atbalsts t? sp?k? st?šan?s br?d?, tom?r ir j?at?z?st par past?vošu atbalstu, ja “p?c tam – kop?j? tirgus att?st?bas d?? – tas k?uvīs par atbalstu”. Šis j?dziens, ko var saprast k? attiec?g? pas?kuma ietekm?t?s nozares ekonomisko un juridisko nosac?jumu izmai?as, neparedz gad?jumu, kad Komisija maina savu v?rt?jumu, tikai stingr?k piem?rojot L?guma noteikumus valsts atbalsta jom?.

Tom?r j?nor?da, ka regula ir sekund?ro ties?bu akts, pie?emts uz EKL 87. un 88. panta pamata, ar ko nevar sašaurin?t min?to pantu piem?rojam?bu, un ka t?p?c v?l jo vair?k Komisijas pilnvaras balst?s tieši uz šiem pantiem. EKL 88. panta 1. punkt? Komisijai faktiski ir uztic?ts uzdevums past?v?gi p?rskat?t valst?s past?vošo atbalstu sh?mas un ieteikt š?m valst?m pas?kumus, kas vajadz?gi kop?j? tirgus pak?peniskai izveidei un darb?bai. Saska?? ar š? paša panta 2. punktu neizdošan?s gad?jum? Komisija var attiec?gajai dal?bvalstij noteikt? termi?? likt atbalstu main?t vai izbeigt.

No t? izriet, ka, izlemjot atk?rtoti p?rbaud?t dal?bvalst? zin?miem uz??mumiem piem?rojamu nodok?u rež?mu, kuru, lai gan iepriekš?jos l?mumos atz?ts, ka tas neietver atbalstu, Padomes

darba grupa ir atzinusi par nelabv?l?gu kop?jam tīrgum, un piem?rojot tam past?voš? atbalsta kontroles proced?ru, kur? t? secin?ja, ka turpm?k šis rež?ms bija neatbilstošs valsts atbalsts, Komisija pild?ja tai EKL 88. pant? uztic?to lomu. T?d?j?di apstr?d?t? l?muma tiesiskais pamats ir EKL 87. un 88. pants.

T? k? likum?bas princips ir iev?rots, šis l?mums ir prec?zs akts, kura piem?rošanu skart?s personas var?ja paredz?t. T?d?j?di ar šo l?mumu nav p?rk?pts tiesisk?s droš?bas princips.

(sal. ar 70.–76. punktu)

4. Atbalsta programmas gad?jum? Komisija var izp?t?t tikai attiec?g?s programmas ?paš?bas, lai nov?rt?tu, vai t? atbalsta sa??m?jiem pieš?ir iev?rojamas priekšroc?bas sal?dzin?jum? ar to konkurentiem. Tai nav pien?kuma v?l ar? atseviš?i izv?rt?t katru gad?jumu, kur? sh?ma ir piem?rojama.

(sal. ar 82. punktu)

5. Atbalsta j?dziens var ietvert ne tikai pozit?vu pabalstu, piem?ram, subs?dijas, aizdevumus, dal?bu uz??mumu kapit?l?, bet ar? intervenci, visdaž?d?kaj? veid? atvieglojot izmaksas, kas parasti apgr?tina uz??muma budžetu un kam, lai gan t? neveido subs?dijas v?rda tieš? noz?m?, t?d?j?di ir t?ds pats raksturs un l?dz?gas sekas.

Pas?kums, ar kuru valsts iest?des atseviš?iem uz??mumiem pieš?ir nodok?u atvieglojumu, kas, kaut ar? nav saist?ts ar valsts l?dzek?u pieš?iršanu, nost?da t? sa??m?jus finansi?li izdev?g?k? situ?cij? nek? p?r?jos nodok?u maks?t?jus, ir valsts atbalsts.

(sal. ar 86. un 87. punktu)

6. EKL 87. panta 1. punkt? ir noteikts, ka ir j?noskaidro, vai konkr?taj? tiesiskaj? rež?m? valsts pas?kums nedod priekšroc?bas “konkr?tiem uz??mumiem vai konkr?tu pre?u ražošanai” sal?dzin?jum? ar p?r?jiem, kas, ?emot v?r? min?t? rež?ma m?r?i, atrodas faktiski un juridiski l?dz?g? situ?cij?. Apstiprinošas atbildes gad?jum? konkr?tais pas?kums atbilst selektivit?tes nosac?jumam, kas veido šaj? noteikum? paredz?to valsts atbalsta j?dzienu.

(sal. ar 119. punktu)

7. Lai gan EKL 253. pant? paredz?tajam pien?kumam Kopienu akt? nor?d?t pamatojumu ir j?atbilst konkr?t? ties?bu akta raksturam un taj? skaidri un nep?rprotami j?b?t nor?d?tai ties?bu akta izdev?jas iest?des argument?cijai, lai ieinteres?t?s personas var?tu uzzin?t, k?ds ir veikt? pas?kuma pamatojums, un lai kompetent? tiesa var?tu veikt kontroli, Komisijai nevar uzlikt pien?kumu l?mum?, kur? atbalsta sh?ma atz?ta par nesader?gu ar kop?jo tīrgu, nor?d?t iemeslus, k?p?c t? iepriek?jos l?mumos atš?ir?gi nov?rt?jusi attiec?go rež?mu. Valsts atbalsta j?dziens faktiski atbilst objekt?vai situ?cijai, kas izv?rt?jama datum?, kur? Komisija pie?em l?mumu.

(sal. ar 137. punktu)

8. Ties?bas pamatoties uz tiesisk?s pa??v?bas principu ir ikvienam, kam k?da Kopienas iest?de ir devusi pamatotas cer?bas. Ta?u nav iesp?jams apgalvot, ka šis princips ir p?rk?pts, ja administr?cija nav devusi konkr?tus sol?jumus. Ar? gad?jum?, ja r?p?gs un pieredz?jis uz??m?js var paredz?t t?da Kopienu pas?kuma veikšanu, kas var skart t? intereses, tas uz šo principu nevar atsaukties, kad min?tais pas?kums tiek ?stenots.

Turkl?t, pat pie?emot, ka Kopiena iepriek? b?tu izveidojusi t?du situ?ciju, kas var?tu rad?t tiesisko pa??v?bu, svar?gas sabiedrisk?s intereses var liegt p?rejas pas?kumu noteikšanu situ?cij?s, kas

raduš?s pirms jaun? tiesisk? regul?juma sp?k? st?šan?s, bet v?l var main?ties. Tom?r, nepast?vot š?d?m interes?m, tas, ka nav noteikti p?rejas pas?kumi, kas aizsarg?tu uz??m?ja pa??v?bu, kas tam likum?gi radusies saist?b? ar to, ka Kopienu tiesiskais regul?jums nemain?sies, var b?t augst?kas ties?bu normas p?rk?pums.

(sal. ar 147.–149. punktu)

9. Komisijas l?mums, kur?, mainot agr?ku pret?ju v?rt?jumu, tiek noteikts atcelt noteiktu nodok?u rež?mu t?p?c, ka tas ir ar kop?jo tirgu nesader?gs valsts atbalsts, neparedzot p?rejas pas?kumus uz??m?jiem, kuru at?aujas, kas ir viegli pagarin?mas un nepieciešamas, lai izmantotu šo rež?mu, beidzas vienlaikus vai neilgi p?c t? pazi?ošanas, neiebilstot, ka at?aujas, kas ir sp?k? min?t?j? datum?, paliek sp?k? vair?kus gadus, lai gan min?tie uz??m?ji, kas nevar piem?roties rež?ma izmai??m ?s? termi?a d??, jebkur? gad?jum? var?ja sagaid?t, ka Komisijas l?mum?, ar kuru tiek main?ts t?s agr?kais v?rt?jums, tiem tiks dots laiks, kas nepieciešams, lai faktiski ?emtu v?v? Š? v?rt?juma izmai?as, un nepast?v nek?das svar?gas sabiedrisk?s intereses, kas liegtu tiem pieš?irt vajadz?go laiku, p?rk?pj gan tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?bas, gan likum?bas principu.

(sal. ar 155.–167. un 172.–174. punktu)

## TIESAS SPRIEDUMS (otr? pal?ta)

2006. gada 22. j?nij? (\*)

Valsts atbalsts – Past?voš? atbalsta sh?ma – Be??ij? dibin?tu koordin?cijas centru nodok?u rež?ms – Apvien?bas pras?ba – Pie?emam?ba – Komisijas l?mums, atbilstoši kuram šis rež?ms nav atbalsts – Komisijas veikt? nov?rt?juma mai?a – EKL 87. panta 1. punkts – Tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?ba – Visp?r?jais vienl?dz?bas princips

Apvienot?s lietas C?182/03 un C?217/03

par pras?bu atcelt ties?bu aktu atbilstoši EKL 230. pantam,

ko 2003. gada 25. un 28. apr?l? c?la

**Be??ijas Karaliste**, ko s?kotn?ji p?rst?v?ja A. Sn?ksa [A. Snoecx], p?c tam E. Dominkovica [E. Dominkovits], p?rst?ves, kam pal?dz B. van de Valle de Gelke [B. van de Walle de Ghelcke], J. V?terss [J. Wouters] un P. Kellijs [P. Kelley], advok?ti,

pras?t?ja liet? C?182/03,

**Forum 187 ASBL**, Brisele (Be??ija), ko p?rst?v A. Sutons [A. Sutton] un Dž. Kiliks [J. Killick], barristers,

pras?t?ja liet? C?217/03,

pret

**Eiropas Kopienu Komisiju**, ko p?rst?v Ž. Roz? [G. Rozet], R. Li?ls [R. Lya] un V. di Bu?i [V. Di Bucci], p?rst?vji, kas nor?d?ja adresi Luksemburg?,  
atbild?t?ja.

TIESA (otr? pal?ta)

š?d? sast?v?: pal?tas priekš?d?t?js K. V. A. Timmermanss [C. W. A. Timmermans], tiesneši J. Makar?iks [J. Makarczyk], R. Šintgens [R. Schintgen], P. K?ris [P. K?ris] (referents) un J. Klu?ka [J. Klu?ka],

?ener?ladvok?ts F. Lež? [P. Léger],

sekret?re M. Fereira [M. Ferreira], galven? administratore,

?emot v?r? rakstveida procesu un tiesas s?di 2005. gada 14. septembr?,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus tiesas s?d? 2006. gada 9. febru?r?,

pasludina šo spriedumu.

## **Spriedums**

1 Sav? pras?bas pieteikum? Be??ijas Karaliste l?dz atcelt Komisijas 2003. gada 17. febru?ra L?mumu 2003/757/EK par Be??ijas ?stenoto atbalstu Be??ij? dibin?tiem koordin?cijas centriem (OV L 282, 25. lpp., turpm?k tekst? – “apstr?d?tais l?mums”), cikt?i saska?? ar to tai nav at?auts pat ?slaic?gi atjaunot koordin?cijas centra statusu koordin?cijas centriem, kuriem š?da sh?ma bija piem?rojama 2000. gada 31. decembr?.

2 *Forum 187 ASBL* (turpm?k tekst? – “*Forum 187*”) l?dz atcelt apstr?d?to l?mumu.

## **Atbilstoš?s ties?bu normas**

*Past?vošo atbalsta sh?mu kontrole Kopienu ties?b?s*

3 EKL 88. panta 1. pant? un 2. panta pirmaj? da?? ir paredz?ts:

“1. Komisija, sadarbojoties ar dal?bvalst?m, past?v?gi p?rskata visas atbalsta pieš?iršanas sist?mas, kas past?v šaj?s valst?s. T? iesaka š?m valst?m attiec?gus pas?kumus, kas vajadz?gi sakar? ar kop?j? tirgus pak?penisku att?st?bu vai darb?bu.

2. Ja Komisija, likusi ieinteres?taj?m pus?m iesniegt piez?mes, konstat?, ka atbalsts, ko pieš?rusi k?da valsts vai kas pieš?irts no š?s valsts l?dzek?iem, iev?rojot š? L?guma 87. pantu, nav sader?gs ar kop?jo tirgu, vai ar? konstat?, ka š?du atbalstu izlieto nepareizi, t? pie?em l?mumu par to, ka attiec?gajai valstij Komisijas noteikt? termi?? t?ds atbalsts j?izbeidz vai j?maina.”

4 Saska?? ar Padomes 1999. gada 22. marta Regulas (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka s?ki izstr?d?tus noteikumus EK l?guma [88]. panta piem?rošanai (OV L 83, 1. lpp.; turpm?k tekst? – “Regula”), 17. panta 2. punktu:

“Ja Komisija uzskata, ka past?v?š? atbalsta sh?ma nav vai vairs nav sader?ga ar kop?jo tirgu, t? inform? attiec?go dal?bvalsti par savu provizorisko secin?jumu un dod attiec?gai dal?bvalstij iesp?ju iesniegt savas piez?mes viena m?neša laik?. Pien?c?gi pamatotos gad?jumos Komisija

var pagarin?t šo termi?u."

### *Be??ijas koordin?cijas centru nodok?u rež?ms*

5 Be??ijas koordin?cijas centru nodok?u rež?ms, ar kuru veiktas atk?pes no parastaj?m ties?b?m, ir regul?ts 1982. gada 30. decembra Karaliskaj? dekr?t? Nr. 187 par koordin?cijas centru izveidi (1983. gada 13. janv?ra *Moniteur belge*), kas ir vair?kas reizes papildin?ts un labots.

6 Lai izmantotu šo rež?mu, centram ir iepriekš j?sa?em individu?la at?auja Karalisk? dekr?ta form?. Lai sa?emtu š?du at?auju, centram ir j?pieder pie daudznacion?las grupas, kuras r?c?b? ir kapit?ls un rezerves, kuru apm?rs ir vien?ds vai liel?ks par vienu miljardu BEF, un kuras gada apgroz?juma summa ir vien?da vai liel?ka par desmit miljardiem BEF. At?autas ir tikai sagatavosan?s, papildu vai centraliz?cijas darb?bas, un šo rež?mu nevar izmantot finanšu sektora uz??mumi. Centriem to darb?bas pirmajos divos gados Be??ij? uz pilnu laiku ir j?nodarbina vismaz desmit personas.

7 Centram pieš?irt? at?auja ir der?ga desmit gadus un ir pagarin?ma uz t?du pašu termi?u.

8 Nodok?u rež?ms koordin?cijas centriem, kuri sa??muši at?auju, vair?kos aspektos atk?pjas no parasta nodok?u rež?ma.

9 Pirmk?rt, centru ien?kumi, kuri tiek aplikti ar nodokli, tiek noteikti iepriekš atbilstoši t? sauktajai "izmaksas plus" metodei. Tie ir vien?di ar vienu procentu no izdevumiem un k?rt?jiem izdevumiem, no kuriem atskait?tas person?la izmaksas, finanšu izmaksas un uz??mumu ien?kuma nodoklis.

10 Otrk?rt, centri ir atbr?voti no nekustam? ?pašuma priekšnodok?a samaksas par nekustamo ?pašumu, ko tie izmanto profesion?laj? darb?b?.

11 Trešk?rt, nav j?maks? re?istr?cijas nodeva 0,5 % apm?r? ne par ieguld?jumiem centr?, ne par stat?tkapit?la palielin?šanu.

12 Ceturtk?rt, no v?rtspap?ru priekšnodok?u samaksas ir atbr?votas, no vienas puses, centru izmaks?t?s dividendes, procenti un lietošanas maksa ar atseviš?iem iz??mumiem un, no otras puses, centru sa?emtie ien?kumi par naudas noguld?jumiem.

13 Piektk?rt, centri maks? ikgad?ju nodokli BEF 400 000 apm?r? par katru pilna laika darbinieku, ta?u tas nevar p?rsniegt BEF 4 000 000 uz vienu centru.

### *Eiropas Savien?bas Padomes dokumenti nev?lamas nodok?u konkurences jom?*

14 Visp?r?gi apsv?rdama nev?lamo nodok?u konkurenci, Padome 1997. gada 1. decembr? pie??ma r?c?bas kodeksu uz??m?jdarb?bas aplikšanai ar nodok?iem (OV 1998, C 2, 2. lpp.). Šaj? sakar? dal?bvalstis uz??m?s pien?kumu pak?peniski izbeigt noteiktus nodok?u pas?kumus, kuri raksturojami k? nev?lami, bet Komisija izteica nodomu p?rbaud?t vai atk?rtoti p?rbaud?t dal?bvalst?s sp?k? esošos nodok?u rež?mus, ?emot v?r? noteikumus par valsts atbalstu.

15 Be??ijas koordin?cijas centru nodok?u rež?ma tiesiskais regul?jums bija viens no valstu nodok?u pas?kumiem, uz kuriem attiec?s š?s daž?d?s iniciat?vas.

### **Fakti I?dz apstr?d?t? I?muma pie?emšanai**

16 Koordin?cijas centru nodok?u rež?mu Komisija p?rbaud?ja, kad tas tika ieviests. It ?paši I?mumos, kas pazi?oti v?stu?u form? 1984. gada 16. maij? un 1987. gada 9. mart? (turpm?k

tekst? – “1984. gada un 1987. gada l?mumi”), Komisija p?c b?t?bas uzskat?ja, ka š?ds rež?ms, kas balst?ts uz koordin?cijas centru ien?kumu noteikšanu likmes veid?, neietv?ra atbalsta elementu.

17 Šo v?rt?jumu apstiprin?ja konkurences komis?rs Britans [Brittan] 1990. gada 24. septembr?, Komisijas v?rd? atbildot uz Eiropas Parlamenta deput?ta Gija de Vriesa [Gijs de Vries] rakstveida jaut?jumu Nr. 1735/90 (OV 1991, C 63, 37. lpp.).

18 P?c 1998. gada 11. novembra pazi?ojuma par valsts atbalsta noteikumu piem?rošanu pas?kumiem, kas skar uz??mumu aplikšanu ar tiešajiem nodok?iem (OV C 384, 3. lpp.), Komisija uzs?ka visp?r?ju dal?bvalstu nodok?u ties?bu aktu p?rbaudi no valsts atbalsta noteikumu viedok?a.

19 T?s ietvaros 1999. gada febru?r? Komisija l?dza Be??ijas iest?d?m atseviš?u inform?ciju, kas ?paši attiec?s uz koordin?cijas centru rež?mu. Be??ijas iest?des atbild?ja 1999. gada mart?.

20 2000. gada j?lij? Komisijas dienesti inform?ja min?t?s iest?des, ka šis rež?ms š?ietami veidoja valsts atbalstu. Lai uzs?ktu sadarb?bas proced?ru saska?? ar Regulas 17. panta 2. punktu, Komisijas dienesti uzaicin?ja Be??ijas iest?des iesniegt savus apsv?rumus viena m?neša laik?.

21 2000. gada 26. un 27. novembra s?d? Ekonomikas un finanšu padome atg?din?ja, ka saska?? ar t?s 1997. gada 1. decembra l?mumu visi nev?lamie pas?kumi saist?b? ar uz??mumu tiešo aplikšanu ar nodok?iem bija j?izbeidz l?dz 2003. gada 1. janv?rim. T? pie??ma Eiropas Savien?bas prezident?ras priekšlikumu, kur? paredz?ts, ka uz??mumiem, kuriem 2000. gada 31. decembr? bija piem?rojams nev?lamais nodok?u rež?ms, šis rež?ms v?l?kais kopš 2005. gada 31. decembra vairs nebija piem?rojams, ne?emot v?r? to, vai šis rež?ms bija pieš?irts uz noteiktu laiku vai n?. T? ar? paredz?ja, ka t? atseviš?os gad?jumos un ?emot v?r? ?pašus apst?k?us, p?c “R?c?bas kodeksa” grupas zi?ojuma var?ja nolemt pagarin?t atseviš?u nev?lamo nodok?u rež?mu sp?k? esam?bu p?c 2005. gada 31. decembra.

22 2001. gada 11. j?lij? Komisija, pamatojoties uz EKL 88. panta 1. punktu, pie??ma ?etrus vajadz?go pas?kumu priekšlikumus, ?paši attiec?b? uz koordin?cijas centru rež?mu. T? Be??ijas iest?d?m ierosin?ja šaj? rež?m? veikt noteiktu skaitu izmai?as, paredzot, ka centriem, kuriem at?auja tika izsniegta pirms dienas, kad tika izlemts piem?rot šos pas?kumus, pagaidu k?rt?b? var turpin?t piem?rot iepriek?jo rež?mu l?dz 2005. gada 31. decembrim.

23 T? k? Be??ijas iest?des nepiekrita ierosin?tajiem vajadz?gajiem pas?kumiem, Komisija ar l?mumu, kas pazi?ots 2002. gada 27. febru?ra v?stul? (OV C 147, 2. lpp.), uzs?ka form?lo izmekl?šanas proced?ru saska?? ar Regulas 19. panta 2. punktu. T? it ?paši aicin?ja Be??ijas Karalisti iesniegt savus apsv?rumus un visu inform?ciju, kas var?tu b?t noder?ga attiec?g? pas?kuma izv?rt?šan?. T? ar? aicin?ja šo dal?bvalsti un ieinteres?t?s treš?s personas iesniegt savus apsv?rumus un visus pier?d?jumus, kas var?tu noder?t, nosakot, vai person?m, kam tika piem?rots min?tais rež?ms, bija radusies tiesisk? pa??v?ba, kuras d?? b?tu j?paredz p?rejas pas?kumi.

24 P?c s?kotn?j? viena m?neša termi?a pagarin?juma Be??ijas iest?des 2002. gada 12. apr??a v?stul? nos?t?ja Komisijai savus apsv?rumus.

25 2002. gada 16. maija v?stul? min?t?s iest?des pazi?oja par likumprojektu, ar kuru bija paredz?ts groz?t Karalisko dekr?tu Nr. 187. Šo likumprojektu Komisija piere?istr?ja k? jaunu atbalstu ar numuru N351/2002.

26 P?c vair?k?m san?ksm?m Komisija 2002. gada j?lij? nos?t?ja Be??ijas Karalistei piepras?jumu sniegt papildu inform?ciju gan par past?vošo sh?mu, gan par pazi?oto projektu, uz šo l?gumu Be??ijas iest?des atbild?ja 2002. gada 30. augusta v?stul?. Attiec?g? pas?kuma form?l?s izmekl?šanas proced?r? piedal?j?s ar? ieinteres?t?s treš?s personas.

27 2003. gada 21. janv?r? Ekonomikas un finanšu padome nol?ma pagarin?t noteiktu nev?lamu nodok?u rež?mu sp?k? esam?bu l?dz 2005. gadam. Attiec?b? uz Be??ijas koordin?cijas centru nodok?u rež?mu t? paredz?ja, ka tiem centriem, kuriem šis rež?ms bija piem?rojams 2000. gada 31. decembr?, var?ja turpin?t piem?rot šo rež?mu l?dz 2010. gada 31. decembrim.

### **Apstr?d?tais l?mums**

28 2003. gada 17. febru?r? Komisija pie??ma apstr?d?to l?mumu, kas taj? paš? dien? tika pazi?ots Be??ijas Karalistei. Konstat?jusi, ka min?t? l?muma rezolut?v?s da?as 2. panta formul?jums var?ja š?ist pretrun? secin?jumiem, kas izdar?ti t? mot?vu da?as 122. un 123. punkt?, Komisija 2003. gada 23. apr?l? nol?ma ar k??das labojuma pal?dz?bu izdar?t izmai?as 2. pant?. Šis labojums min?tajai dal?bvalstij tika pazi?ots 2003. gada 25. apr?l?.

29 Apstr?d?taj? l?mum? Komisija vispirms pamatoja, k?p?c t? uzskat?ja, ka koordin?cijas centru rež?ms bija kvalific?jams k? past?vošs atbalsts, k? ar? pamatoja tiesisko pamatu, uz kuru t? balst?ja veikto proced?ru. Šaj? l?mum? ir teikts, ka Regulas 1. panta b) apakšpunkts var b?t tiesiskais pamats šaj? liet? un katr? zi?? EKL 87. un 88. pants ir faktiskais Komisijas r?c?bas tiesiskais pamats.

30 Komisija apstr?d?taj? l?mum? ar? nor?d?ja, ka, ja to analiz?tu k? atk?pi no 1984. gada un 1987. gada l?mumiem vai to labojumu, apstr?d?tais l?mums atbilstu nosac?jumiem, kas noteikti Komisijas ties?b?m atsaukt vai labot jebkuru labv?l?gu aktu, kas nav likum?gs.

31 Turpin?jum? apstr?d?taj? l?mum? Komisija nor?d?ja iemeslus, k?d?? t? uzskat?ja, ka daž?die pas?kumi, kas veidoja koordin?cijas centru nodok?u rež?mu, atbilda EKL 87. panta 1. punkt? paredz?tajiem krit?rijiem, bez iesp?jas piem?rot k?du no š? panta 2. un 3. punkt? min?tajiem iz??mumiem.

32 Par tiesisko pa??v?bu, uz ko pamatoj?s koordin?cijas centri, apstr?d?t? l?muma mot?vu da?? ir teikts:

“(117) Komisija atz?st, ka atbalsta sa??m?jiem ir radusies tiesisk? pa??v?ba. Š? tiesisk? pa??v?ba attaisno to, ka Komisija centriem, kuriem 2000. gada 31. decembr? bija sp?k? esoša at?auja, at?auj izmantot šo rež?mu l?dz š? l?muma pie?emšanas br?d? sp?k? esošo at?auju termi?a beig?m, bet v?l?kais l?dz 2010. gada 31. decembrim. Š?das nost?jas pamat? ir fakti, kas paskaidroti turpin?jum?.

(118) [...] [nodok?u p?rvaldes] piekrišana attiecas tikai uz faktiem un nek?d? veid? neapraksta rež?mu, kas tiks piem?rots. T?d?j?di t? nevar dot juridisku garantiju tam, ka šis rež?ms n?kamos desmit gadus tiks saglab?ts t?ds, k?ds tas ir at?aujas pieš?iršanas dien? [...].

(119) [...] Lai gan at?auja nedod garantiju tam, ka šis rež?ms b?s ilgstošs un ka tas b?s labv?l?gs, Komisija atz?st, ka l?mumi par centra izveidi, veiktajiem ieguld?jumiem un saist?b?m ir pie?emti, saprat?gi un le?it?mi cerot, ka ekonomiskie nosac?jumi, ieskaitot nodok?u rež?mu, zin?m? m?r? nemain?sies. T?p?c Komisija ir nol?musi noteikt p?rejas periodu, pak?peniski izbeidzot “izmaksas plus” rež?ma piem?rošanu tiem, kam tas šobr?d tiek piem?rots.

(120) T? k? at?aujas nedod nek?das ties?bas uz to, ka šis rež?ms b?s ilgstošs un ka t? noteikumi

b?s labv?l?gi pat at?aujas sp?k? esam?bas laik?, Komisija uzskata, ka t?s nek?d? gad?jum? nevar dot ties?bas uz re?ma piem?rošanas pagarin?šanu p?c datuma, kur? š?m sp?k? esošaj?m at?auj?m beidzas termi?š. T? k? at?auju termi?š bija skaidri ierobežots uz desmit gadiem, nevar past?v?t tiesisk? pa?v?ba, ka t?s tiks autom?tiskai pagarin?tas, kas noz?m?tu, ka at?aujas teor?tiski b?tu m?ž?gas.”

33 Saska?? ar secin?jumiem apstr?d?t? l?muma mot?vu da?as 121.–123. punkt?:

“(121) Komisija konstat?, ka koordin?cijas centriem Be??ij? piem?rojamais nodok?u re?ms nav sader?gs ar kop?jo tirgu un ka tai, vai nu to atce?ot vai veicot labojumus, ir j?nov?rš t? daž?do elementu neatbilst?ba. S?kot ar š? l?muma pazi?ošanu, no š? re?ma izrietošie labumi vai t? elementi nevar tikt piem?roti jauniem centriem un sp?k? esoš?s at?aujas nav pagarin?mas. Komisija pie?em zin?šanai, ka centriem, kuriem at?auja pieš?irta 2001. gad?, šis re?ms vairs nav piem?rojams no 2002. gada 31. decembra.

(122) Attiec?b? uz centriem, kuriem šobr?d ir piem?rojams šis re?ms, Komisija atz?st, ka 1984. gada l?mums, uz kura pamata pie?emts Karaliskais dekr?ts Nr. 187, k? ar? atbilde, ko konkurences komis?rs sniedza uz Parlamenta deput?ta jaut?jumu, ir tiem rad?jusi tiesisko pa?v?bu, ka šis re?ms nep?rk?pj L?guma noteikumus par valsts atbalstu.

(123) Turkl?t lielo ieguld?jumu d??, kurus bija iesp?jams veikt uz š? pamata, atbalsta sa??m?ju tiesisk?s pa?v?bas un tiesisk?s droš?bas iev?rošana attaisno sapr?t?ga termi?a pieš?iršanu re?ma izbeigšanai centriem, kuriem jau ir pieš?irta at?auja. Komisija uzskata, ka sapr?t?gais termi?š beidzas 2010. gada 31. decembr?. Centriem, kuru at?aujas beidzas pirms š? datuma, vairs nevar piem?rot šo re?mu p?c to termi?a beig?m. P?c at?aujas termi?a beig?m un katr? zi?? p?c 2010. gada 31. decembra min?to nodok?u atvieglojumu pieš?iršana vai saglab?šana b?s nelikum?ga.”

34 Apstr?d?t? l?muma rezolut?v?s da?as 1. un 2. pants ir formul?ti š?di:

“1. pants

Šobr?d Be??ij? sp?k? esošais nodok?u re?ms koordin?cijas centriem, kuriem, pamatojoties uz Karalisko dekr?tu Nr. 187, ir pieš?irta at?auja, veido valsts atbalsta sh?mu, kas nav sader?ga ar kop?jo tirgu.

2. pants

Be??ijai ir j?izbeidz 1. pant? min?t? atbalsta sh?ma vai taj? j?izdara labojumi, to padarot sader?gu ar kop?jo tirgu.

S?kot ar š? l?muma pazi?ošanu, šo re?mu vai t? elementus vairs nevar piem?rot jauniem centriem vai tos saglab?t, pagarinot sp?k? esoš?s at?aujas.

Attiec?b? uz centriem, kuriem at?aujas jau ir pieš?irtas pirms 2000. gada 31. decembra, šis re?ms var tikt piem?rots l?dz beidzas individu?l? at?auja, kas ir sp?k? š? l?muma pazi?ošanas dien?, bet ne v?l?k k? l?dz 2010. gada 31. decembrim. Saska?? ar otro da?u, ja at?auja ir pagarin?ta pirms š? datuma, nevar pat ?slaic?gi piem?rot re?mu, par ko ir šis l?mums.”

**Fakti p?c apstr?d?t? l?muma pie?emšanas**

35 Karalisk? dekr?ta Nr. 187 groz?jumus, ko 2002. gada 16. maij? Be??ijas iest?des pazi?oja Komisijai, Be??ijas Parlaments pie??ma 2002. gada 24. decembr?, un tie tika public?ti t? paša gada 31. decembra *Moniteur belge*.

36 2003. gada 23. apr?l? Komisija at??va šo jauno sh?mu tikt?l, cikt?l taj? ?paši bija paredz?ts koordin?cijas centru iepiekš?jas at?aujas princips desmit gadu periodam un ar nodokli apliekam?s b?zes apr??in?šana, ?emot v?r? visus k?rt?jos izdevumus, piem?rojot atbilstošu pe??as likmi. Tom?r, t? k? ar? šaj? jaunaj? sh?m? bija paredz?ta šo centru atbr?vošana no v?rtspap?ru priekšnodok?a samaksas un kapit?la nodok?a, k? ar? šiem centriem pieš?irta t? saukto “?pašo un labdar?bas” labumu neaplikšana ar nodokli, Komisija saist?b? ar šiem trim pas?kumiem uzs?ka form?lu izmekl?šanas proced?ru.

37 2004. gada 8. septembra L?mum? 2005/378/EK par atbalsta sh?mu, kuru Be??ija paredz ?stenot koordin?cijas centru lab? (OV 2005, L 125, 10. lpp.), Komisija nov?rt?ja, ka, ?emot v?r? Be??ijas Karalistes uz?emt?s saist?bas izbeigt attiec?gos atbr?vojumus un tos aizst?t ar atbr?vojuma vai samazin?juma pas?kumiem, kas piem?rojami visiem t?s teritorij? dibin?taijem uz??mumiem, k? ar? aplikt ar nodokli kop?jos koordin?cijas centru sa?emtos “?pašos un labdar?bas” labumus, pas?kumi, no kuriem sast?v?ja jaunais koordin?cijas centru nodok?u rež?ms, neveidoja EKL 87. panta 1. punkt? min?to atbalstu.

38 2005. gada 14. septembra tiesas s?d? Be??ijas Karalistes p?rst?vis apstiprin?ja Komisijas 2005. gada 28. febru?ra v?stul? sniegto inform?ciju par to, ka šis jaunais rež?ms tika atcelts.

39 Turkl?t 2003. gada 20. marta v?stul? Be??ijas finanšu ministrs saska?? ar EKL 88. panta 3. punktu inform?ja Komisiju par savu nodomu l?dz 2005. gada 31. decembrim uz??mumiem, kuriem 2000. gada 31. decembr? bija piem?rojams koordin?cijas centru rež?ms un kuru at?auju termi?i beidz?s laik? no 2003. gada 17. febru?ra l?dz 2005. gada 31. decembrim, piem?rot zin?mus nodok?u pas?kumus.

40 Be??ijas Karaliste t?s pašas dienas v?stul? ar? l?dza Padomi uzskat?t, ka šie pas?kumi bija sader?gi ar kop?jo tirgu atbilstoši EKL 88. panta 2. punkta trešajai da?ai.

41 2003. gada 25. apr??a v?stul? Komisijas priekš?d?t?js atzina, ka apstr?d?tais l?mums bija izpild?ms un uzskat?ja, ka iepiekš min?t? 2003. gada 20. marta v?stule nebija uzskat?ma par jauna atbalsta pazi?ojumu EKL 88. panta 3. punkta izpratn?.

42 2003. gada 26. maija v?stul? Be??ijas Karaliste atk?rtoti inform?ja Komisiju par savu nodomu, ko t? bija izteikusi 2003. gada 20. marta v?stul?.

43 2003. gada 3. j?nija san?ksm? Ekonomikas un finanšu padome pazi?oja savu principi?lo vienošanos par šo l?gumu un pilnvaroja Past?v?go p?rst?vju komiteju veikt visus pas?kumus, kas vajadz?gi, lai Padome var?tu pie?emt iecer?to l?mumu p?c iesp?jas ?tr?k un katr? zi?? pirms 2003. gada j?nija beig?m.

44 Ar Padomes 2003. gada 16. j?lija L?mumu 2003/531/EK par Be??ijas vald?bas atbalstu zin?miem Be??ij? dibin?tiem koordin?cijas centriem (OV L 184, 17. lpp.), kas pie?emts, pamatojoties uz EKL 88. panta 2. punktu, “atbalsts, ko Be??ija gatavoj?s pieš?irt uz??mumiem, kam k? koordin?cijas centriem saska?? ar Karalisko dekr?tu Nr. 187 [...] l?dz 2000. gada 31. decembrim bija pieš?irta at?auja, kurās termi?š beidz?s laik? no 2003. gada 17. febru?ra l?dz 2005. gada 31. decembrim”, tika atz?ts par sader?gu ar kop?jo tirgu. Par šo l?mumu ir lieta C?399/03.

45 2003. gada 17. jūnija vēstulīja Komisija, atbildot uz iepriekš minēto 2003. gada 23. maija paziņojumu, apstiprināja viedokli, ko tā bija izteikusi 2003. gada 25. aprīlā vēstulī.

46 Ar 2003. gada 26. jūnija rēkomēmu apvienotajās lietās C-182/03 R un C-217/03 R Bečījā un *Forum 187*/Komisija (*Recueil*, I-6887. lpp.) Tiesas priekšdēļās noteica atlīkt apstrādāt? līmuma izpildītākā cīktā ar to Bečījājas Karalistē bija aizliegts pagarināt minētā līmuma paziņošanas datumā spēkā esošās koordinācijas centru atlaujas.

### **Lietas daļbnieku prasījumi un process Tiesā?**

47 Lietā C-182/03 Bečījājas Karalistes prasījumi Tiesai ir:

- atcelt apstrādātā līmuma 2. panta otro un trešo daļu, kurās noteikts, ka, "sākot ar [minētā līmuma paziņošanu, šo režīmu vai tā elementus vairs nevar piemērot [...] vai to saglabāt, pagarinot spēkā esošās atlaujas", un ka "saskaņā ar otro daļu, ja atlauja ir pagarināta pirms [2010. gada 31. decembra], nevar pat slāicīgi piemērot režīmu, par ko ir šīs līmums";
- piespriest Komisijai atlauzītā tiesīšanās izdevumus, ieskaitot tos, kas saistīti ar pagaidu noregulāciju pasākumu piemērošanu.

48 Lietā C-217/03 *Forum 187* prasījumi Tiesai ir:

- atcelt apstrādātā līmumu un, pakārtoti, to atceltā tāktā, cīktā tajā nav paredzēti piemēroti pārrejas pasākumi;
- piespriest Komisijai atlauzītā tiesīšanās izdevumus lietā C-217/03, kā arī lietā T-276/02, kurā Pirmās instances tiesa 2003. gada 2. jūnijā pieņemta spriedumu *Forum 187*/Komisija (*Recueil*, II-2075. lpp.).

49 Komisijas prasījumi Tiesai abi minētās lietās ir:

- prasību noraidīt;
- piespriest prasītājiem atlauzītā tiesīšanās izdevumus, ieskaitot tos, kas saistīti ar pagaidu noregulāciju pasākumu piemērošanu.

50 Ar atsevišķu dokumentu, kas reģistrēts 2003. gada 16. jūnijā, Komisija cīla iebildi par nepieņemamābu attiecībā uz *Forum 187* prasības pieteikumu.

51 Ar 2004. gada 30. marta līmumu Tiesa nolēma pievienot iebildi par nepieņemamābu lietai un turpināt procesu?līdzdarbības.

52 Ar 2005. gada 28. aprīlā otrs palīdzības priekšdēļā rēkomēmu lietas C-182/03 un C-217/03 tika apvienotas mutvīrdīgi procesi un sprieduma taisīšanai.

### **Par pieņemamābu**

53 Komisija apgalvo, ka *Forum 187* nav tiesību apstrādātā apstrādātā līmumu, kas tai nav adresēts, jo šīs līmums to neskar tieši un individuāli.

54 *Forum 187*, pirmārt, apstrādātā pret nepieņemamābu, apgalvojot, ka šīs līmums tieši un individuāli skar trīsdesmit centrus, kas spēkā esošās atlaujas pagarinājumu ir ieguvuši 2001. un 2002. gadā un kuriem periods, kurā tiem var piemērot apstrādātā nodokļu režīmu, beigties 2010. gada 31. decembrī, un astoņus centrus, kuru līgums pagarinātā atlauju tika izskatīts

apstr?d?t? l?muma pie?emšanas laik?. Otrk?rt, t? uzskata, ka apstr?d?tais l?mums to skar k? organiz?ciju, kas p?rst?v koordin?cijas centrus un ko atz?st Be??ijas iest?des, kur?s tai ir gandr?z ofici?ls statuss, kas tai it ?paši deva iesp?ju b?t noz?m?g? lom? administrat?vaj? proced?r? Komisij?, k? ar? t?p?c, ka min?tais l?mums skar t?s past?v?šanas b?t?bu.

55 Saska?? ar EKL 230. pantu fiziska vai juridiska persona var griezties Ties? par l?mumu, kas adres?ts citai personai, tikai tad, ja šis l?mums to skar tieši un individu?li.

56 Princip? t?da apvien?ba k? *Forum* 187, kura ir pilnvarota aizst?v?t Be??ij? dabin?tu koordin?cijas centru kolekt?v?s intereses, var celt pras?bu atcelt gal?gu Komisijas l?mumu valsts atbalsta jom? tikai tad, ja uz??mumiem, kurus t? p?rst?v, vai k?dam no tiem ir ties?bas celt pras?bu individu?li (1993. gada 7. decembra spriedums liet? C?6/92 *Federmineraria* u.c./Komisija, *Recueil*, l?6357. lpp., 15. un 16. punkts) vai ja t? var pamatoties uz personisk?m interes?m (1993. gada 24. marta spriedums liet? C?313/90 *CIRFS* u.c./Komisija, *Recueil*, l?1125. lpp., 29. un 30. punkts).

57 Run?jot par pirmo nosac?jumu, kas paredz?ts EKL 230. panta ceturtaj? da??, ir skaidrs, ka Komisijas l?mums, liedzot Be??ijas vald?bai pagarin?t koordin?cijas centriem pieš?irt?s at?aujas, kuru termi?š beidz?s p?c 2003. gada 17. febru?ra, un visos gad?jumos ierobežojot sp?k? esošo at?auju piem?rošanu l?dz 2010. gada 31. decembrim, ir oblig?ti piem?rojams un ka apstr?d?tais l?mums t?d?j?di tieši skar attiec?gos koordin?cijas centrus.

58 Run?jot par otro iepriekš min?taj? 230. pant? paredz?to nosac?jumu, j?atg?dina, ka Tiesa ir atk?rtoti spriedusi, ka tas, ka apstr?d?t? norma p?c sava rakstura un piem?rojam?bas ir visp?r?ja, jo t? ir piem?rojama visiem ieinteres?tajiem uz??m?jiem, neizsl?dz to, ka t? dažus no tiem var skart individu?li (šaj? sakar? skat. 1994. gada 18. maija spriedumu liet? C?309/89 *Codorniu*, *Recueil*, l?1853. lpp., 19. punkts).

59 Fiziska vai juridiska persona var apgalvot, ka t? ir skarta individu?li tikai tad, ja apstr?d?t? norma to skar t?p?c, ka tai piem?t zin?mas specifiskas ?paš?bas vai t? atrodas t?d? situ?cij?, kas to atš?ir no p?r?j?m person?m (skat. 1963. gada 15. j?lija spriedumu liet? 25/62 *Plaumann* /Komisija, *Recueil*, 199. lpp.).

60 Šaj? sakar? Tiesa ir spriedusi, ka, ja apstr?d?tais akts skar t?du personu grupu, kas ir identific?tas vai identific?jamas akta pie?emšanas br?d?, ?emot v?r? š?s grupas locek?us raksturojošus krit?rijus, šis akts var š?s personas skart individu?li, jo t?s pieder pie ierobežota uz??m?ju loka (skat. 1985. gada 17. janv?ra spriedumu liet? C?11/82 *Piraiki?Patraiki*/Komisija, *Recueil*, 207. lpp., 31. punkts, un 1990. gada 26. j?nija spriedumu liet? C?152/88 *Sofrimport* /Komisija, *Recueil*, l?2477. lpp., 11. punkts).

61 Vispirms j?atz?st, no vienas puses, ka apstr?d?t? l?muma m?r?is ir noteikt, ka koordin?cijas centriem, kuru at?auja tika pagarin?ta 2001. un 2002. gad?, at?auja bija piem?rojama v?l?kais l?dz 2010. gada 31. decembrim, nevis 2011. un 2012. gadam, un, no otras puses, ka šie centri bija ?oti labi identific?jami br?d?, kad tika pie?emts apstr?d?tais l?mums. T?d?j?di tr?sdesmit koordin?cijas centri, uz kuriem attiecas min?tais l?mums, katrs individu?li var par to iesniegt s?dz?bu.

62 Turpin?jum? j?nor?da, ka apstr?d?taj? l?mum? nav paredz?ti p?rejas pas?kumi koordin?cijas centriem, kuru at?aujas beidz?s vienlaikus ar š? l?muma pazi?ošanu, un tiem, kuru l?gums pieš?irt at?auju tika izskat?ts š? l?muma pazi?ošanas dien?.

63 T?d?j?di ir skarti asto?i centri, kuru l?gums pagarin?t at?auju tobr?d tika izskat?ts. Šie centri pieder pie ierobežotas grupas, kuras locek?us apstr?d?tais l?mums skar ?paši, jo tie nevar ieg?

at?aujas pagarin?jumu. No t? izriet, ka šiem centriem ir ties?bas individu?li iesniegt s?dz?bu par apstr?d?to l?mumu.

64 No iepriekš min?t?, bez nepieciešam?bas izv?rt?t, vai *Forum 187* var pamatoties uz personisk?m interes?m, izriet, ka š? apvien?ba var iesniegt s?dz?bu, pirmk?rt, k? tr?sdesmit koordin?cijas centru, kuru ties?bas izmantot apstr?d?to rež?mu tika aprobežotas ar 2010. gada 31. decembri, un, otrk?rt, k? asto?u centru, kuru l?gumi pagarin?t at?auju termi?u tika izskat?ti apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas datum?, p?rst?ve.

### **Par pras?bas pamatot?bu**

65 ?emot v?r?, ka Be??ijas Karalistes un *Forum 187* pras?jumus vieno tas, ka to m?r?is ir atcelt apstr?d?to l?mumu t?p?c, ka taj? nav paredz?ti p?rejas noteikumi, vispirms j?p?rbauta *Forum 187* pras?jums atcelt min?to l?mumu tikt?l, cikt?l taj? apstr?d?tais atbalsts atz?ts par nesader?gu ar kop?jo tirgu.

*Par Forum 187 pras?jumu atcelt apstr?d?to l?mumu tikt?l, cikt?l taj? apstr?d?tie pas?kumi kvalific?ti k? ar kop?jo tirgu nesader?gs valsts atbalsts*

### **Par pamatu, kas balst?ts uz tiesisk? pamata tr?kumu**

66 Šaj? pamat? *Forum 187* apgalvo, ka apstr?d?tajam l?mumam nav tiesiska pamata un tas p?rk?pj tiesisk?s droš?bas principu. ?emot v?r? Komisijas nost?ju, kas pie?emta vair?k nek? pirms piecpadsmit gadiem, min?tais l?mums nevarot tikt balst?ts ne uz EKL 87. un 88. pantu, ne uz Regulas 1. panta b) un v) apakšpunktu, jo tam nav nek?das saist?bas ar kop?j? tirgus att?st?bu.

67 Turk? Komisija nevarot pamatoties uz ties?b?m labot savas k??das. Apvien?ba no t? secina, ka šaj? gad?jum? nebija iev?rots tiesisk?s droš?bas principals, kas saist?ts ar agr?k pie?emtu l?mumu neaizskaram?bu.

68 Vispirms j?nor?da, ka ar apstr?d?to l?mumu Komisija nav atc?lusi 1984. un 1987. gada l?mumus. T? faktiski veica atk?rtotu koordin?cijas centru nodok?u rež?ma p?rbaudi, piem?rojot tam past?voš? atbalsta kontroles proced?ru, un t?d?j?di secin?ja, ka turpm?k šis rež?ms veidoja neatbilstošu valsts atbalstu.

69 Lai p?rliecin?tos, vai Komisijai bija ties?bas veikt atk?rtotu p?rbaudi, j?atg?dina ne tikai tas, ka tiesisk?s droš?bas principals nosaka, ka Kopienu ties?bu aktiem ir j?b?t prec?ziem un skartaj?m person?m j?sp?j paredz?t to piem?rošana (1987. gada 15. decembra spriedums liet? 325/85 ?rija/Komisija, *Recueil*, 5041. lpp., 18. punkts, un 1996. gada 15. febru?ra spriedums liet? C?63/93 Duff u.c., *Recueil*, l?569. lpp., 20. punkts), bet ar?, ka tas j?piem?ro vienlaikus ar likum?bas principu (1961. gada 22. marta spriedums apvienotaj?s liet?s 42/59 un 49/59 SNUPAT/Augst? iest?de, *Recueil*, 99. lpp., 159. punkts).

70 Šaj? sakar?, k? ir nor?d?jis ar? ?ener?ladvok?ts secin?jumu 212. un 213. punkt?, ir skaidrs, ka Regul?, kur? kodific?ts tas, k? Komisijai j?izmanto tai EKL 88. pant? pieš?irt?s pilnvaras, nav defin?ts tas, k? j?saprot t?s 1. panta b) un v) apakšpunkt? lietotais j?dziens “kop?j? tirgus att?st?ba”, kas preciz? to, ka pas?kums, kas neveido atbalstu t? sp?k? st?šan?s br?d?, tom?r ir j?atz?st par past?vošu atbalstu, ja “p?c tam – kop?j? tirgus att?st?bas d?? – tas k?uvis par atbalstu”.

71 Šis j?dziens, ko var saprast k? attiec?g? pas?kuma ietekm?t?s nozares ekonomisko un juridisko nosac?jumu izmai?as, neparedz gad?jumu, kad k? šaj? liet? Komisija maina savu

v?rt?jumu, tikai stingr?k piem?rojot L?guma noteikumus valsts atbalsta jom?.

72 Tom?r j?nor?da, ka Regula ir sekund?ro ties?bu akts, pie?emts uz EKL 87. un 88. panta pamata, ar ko nevar sašaurin?t min?to pantu piem?rojam?bu, un ka t?p?c v?l jo vair?k Komisijas pilnvaras balst?s tieši uz šiem pantiem.

73 EKL 88. panta 1. punkt? Komisijai faktiski ir uztic?ts uzdevums past?v?gi p?rskat?t valst?s past?vošo atbalstu sh?mas un ieteikt š?m valst?m pas?kumus, kas vajadz?gi kop?j? tirgus pak?peniskai izveidei un darb?bai.

74 Saska?? ar š? paša panta 2. punktu neizdošan?s gad?jum? Komisija var attiec?gajai dal?bvalstij noteikt? termi?? likt atbalstu main?t vai izbeigt.

75 No t? izriet, ka, izlemjot atk?rtoti p?rbaud?t Be??ij? sp?k? esošo koordin?cijas centru nodok?u rež?mu, ko “R?c?bas kodeksa” grupa bija atzinusi par nelabv?l?gu kop?jam tirgum, Komisija pild?ja tai EKL 88. pant? uztic?to lomu. T?d?j?di apstr?d?t? l?muma tiesiskais pamats ir EKL 87. un 88. pants.

76 T? k? likum?bas princips ir iev?rots, apstr?d?tais l?mums ir prec?zs akts, kura piem?rošanu skart?s personas var?ja paredz?t. T?d?j?di ar šo l?mumu nav p?rk?pts tiesisk?s droš?bas princips.

77 Turkl?t vien?g? proced?ra, ko Komisija var piem?rot šaj? liet?, ir t?, kas paredz?ta Regul? past?voša atbalsta kontrolei. Faktiski nav šaubu par to, ka attiec?gais nodok?u rež?ms ir past?vošs atbalsts, jo Komisija pazi?ojumu par to sa??ma 1984. gad?, un ka min?taj? rež?m? nebija veiktas b?tiskas izmai?as.

78 T?d?j?di *Forum 187* nav iemesla apgalvot, ka, izmantojot Regulas 17. un 18. pantu k? pamatu form?l?s izmekl?šanas proced?ras uzs?kšanai, k? t? to nor?d?ja 2000. gada 17. j?lija Be??ijas iest?d?m adres?taj? v?stul?, bet v?l?k atsaucoties tikai uz EKL 87. un 88. pantu, Komisija b?tu pie??vusi juridisku k??du. No t? izriet, ka pirmais pamats ir noraid?ms.

Par pamatu, kas balst?ts uz EKL 87. panta 1. punkta p?rk?pumu

79 Izvirzot šo pamatu, *Forum 187* apgalvo, ka koordin?cijas centriem piem?rojamais nodok?u rež?ms neveido valsts atbalstu EKL 87. panta 1. punkta izpratn?. Šaj? sakar? t? apgalvo ne tikai, ka Komisijas izmantot? metode š? nodok?u rež?ma anal?zei bija p?r?k visp?r?ga, bet ar?, ka daž?die pas?kumi, no kuriem sast?v?ja attiec?gais rež?ms, neatbilst min?taj? pant? paredz?tajiem nosac?jumiem. T? ?paši nor?da, ka, t? k? šie pas?kumi centriem nedeva nek?du labumu un t? k? ar tiem netika pieš?irti valsts l?dzek?i, tiem nebija selekt?va rakstura un ka Komisija nav pier?d?jusi to ietekmi uz konkurenci un tirdzniec?bu starp dal?bvalst?m. Saska?? ar t?s teikto min?tais rež?ms katr? zi?? esot attaisnojams, ?emot v?r? Be??ijas nodok?u sist?mas raksturu un visp?r?jo uzb?vi.

– Par nodok?u rež?ma anal?zes metodi

80 *Forum 187* Komisijai p?rmet to, ka t? nav pien?c?gi iev?rojusi dal?bvalstu kompetenci nodok?u jom? un attiec?go rež?mu ir analiz?jusi p?r?k visp?r?gi.

81 Pirmk?rt, j?atbild, ka nodok?u noteikumi nav izsl?gti no EKL 87. panta piem?rojam?bas.

82 Otrk?rt, j?atg?dina, ka atbalsta programmas gad?jum? Komisija var izp?t?tikai attiec?g?s programmas ?paš?bas, lai nov?rt?tu, vai t? atbalsta sa??m?jiem pieš?ir iev?rojamas priekšroc?bas sal?dzin?jum? ar to konkurentiem (1999. gada 17. j?nija spriedums liet? C?75/97

Be??ija/Komisija, *Recueil*, I?3671. lpp., 48. punkts). Tai nav pien?kuma v?l ar? atseviš?i izv?rt?t katu gad?jumu, kur? sh?ma ir piem?rojama (2004. gada 29. apr??a spriedums liet? 278/00 Grie?ija/Komisija, *Recueil*, I?3997. lpp., 24. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

83 No t? izriet, ka pirm? izvirz?to pamatu grupa ir noraid?ma.

– Par EKL 87. panta 1. punkt? paredz?taijiem nosac?jumiem

84 Vispirms j?preciz?, ka saska?? ar past?v?go judikat?ru, lai uzskat?tu, ka past?v atbalsts, ir j?b?t izpild?tiem visiem EKL 87. panta 1. punkt? paredz?taijiem nosac?jumiem (skat. 2003. gada 24. j?lija spriedumu liet? C?280/00 *Altmark Trans* un *Regierungspräsidium Magdeburg*, *Recueil*, I?7747. lpp., 74. punkts).

85 T?p?c ir j?p?rbauda visi šie nosac?jumi.

i) Par labuma pieš?iršanu atseviš?iem uz??mumiem

86 Šaj? zi?? atbalsta j?dziens var ietvert ne tikai pozit?vu pabalstu, piem?ram, subs?dijas, aizdevumus, dal?bu uz??mumu kapit?l?, bet ar? intervenci, visdaž?d?kaj? veid? atvieglojot izmaksas, kas parasti apgr?tina uz??muma budžetu un kam, lai gan t? neveido subs?dijas v?rda tieš? noz?m?, t?d?j?di ir t?ds pats raksturs un l?dz?gas sekas (2003. gada 20. novembra spriedums liet? C?126/01 *Gemo*, *Recueil*, I?13769. lpp., 28. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

87 Turklt? Tiesa ir spriedusi, ka pas?kums, ar kuru valsts iest?des atseviš?iem uz??mumiem pieš?ir nodok?u atvieglojumu, kas, kaut ar? nav saist?ts ar valsts l?dzek?u pieš?iršanu, nost?da t? sa??m?jus finansi?li izdev?g?k? situ?cij? nek? p?r?jos nodok?u maks?t?jus, veido valsts atbalstu (1994. gada 15. marta spriedums liet? C?387/92 *Banco Exterior de España*, *Recueil*, I?877. lpp., 14. punkts).

88 Komisija apstr?d?taj? l?mum? ir apstiprin?jusi, ka veids, k? tika noteikti ar nodokli apliekamie ien?kumi, atbr?vošana no nekustam? ?pašuma un v?rtspap?ru priekšnodok?u samaksas un kapit?la nodok?a, k? ar? fikt?v? v?rtspap?ru priekšnodok?a samaksas sist?ma bija labumi, ko sa??ma koordin?cijas centri.

89 *Forum* 187 atsp?ko šo anal?zi.

90 Pirmk?rt, Komisija apstr?d?t? l?muma 89.–95. punkt? esot uzskat?jusi, ka iepriekš?ja ien?kumu noteikšana ar “izmaksas plus” metodi bija ekonomisks labums EKL 87. panta izpratn?.

91 Saska?? ar attiec?go rež?mu apliekam? pe??a faktiski tiek noteikta iepriekš k? viens procents no izmaksu un k?rt?jo izdevumu summas, atskaitot person?la izmaksas un finanšu izmaksas.

92 Turklt? koordin?cijas centra pe??as amplit?da princip? ir j?nosaka atkar?b? no t? faktiski ?stenot?s darb?bas. Ja centrs sa?em ien?kumus par sniegtaijiem pakalpojumiem par summu, kas ir vien?da ar izmaks?m, pieskaitot pe??u, šie procenti var tikt atskait?ti, ja vien tas nav netaisn?gi. T? k? nav objekt?vu krit?riju, lai noteiktu pe??as procentus, kas j??em v?r?, tie princip? ir j?nosaka 8 % apm?r?.

93 Min?t? centra ar nodokli apliekam? pe??a tom?r nevar b?t maz?ka par uz??m?jdarb?bas izmaksas neatskait?mo izdevumu vai izmaksu un grupas locek?u centram pieš?irto “?pašo vai labdar?bas” labumu summu. Šo pe??u apliek ar parasto uz??mumu ien?kuma nodokli.

94 Š?s ar nodokli apliekam?s pe??as noteikšanas metodes pamat? ir t? saucam? “izmaksas

plus" metode, ko Ekonomisk? s sadarb?bas un att?st?bas organiz?cija (ESAO) rekomend? t?du pakalpojumu aplikšanai ar nodokli, ko sniedz meitassabiedr?ba vai stabils iest?d?jums t?du sabiedr?bu v?rd?, kas pieder pie t?s pašas grupas un ir dibin?tas cit?s valst?s.

95 Lai p?rbaud?tu, vai t?da ar nodokli apliekamo ien?kumu noteikšana, k?du paredz koordin?cijas centru rež?ms, tiem nes labumu, šis rež?ms – k? apstr?d?t? l?muma 95. punkt? iesaka Komisija – ir j?sal?dzina ar parastu rež?mu, kas balst?ts uz t?da uz??muma, kas darbojas br?vas konkurences apst?k?os, ien?kumu un izdevumu starp?bu.

96 Ta?u šaj? sakar? person?la izmaksas un finanšu izmaksas par naudas l?dzek?u p?rvaldi vai finans?šanu ir faktori, kas b?tiski ietekm? koordin?cijas centru ien?kumus, jo to sniegtie pakalpojumi galvenok?rt ir finansi?las dabas. T?d?j?di maks?jumu un izmaksu, kas kalpo min?to centru ar nodokli apliekamo ien?kumu noteikšanai, izsl?gšana ne?auj nodrošin?t t?du dar?juma cenu, kas l?dzin?tos tai, k?da t? b?tu br?vas konkurences apst?k?os.

97 No t? izriet, ka š? izsl?gšana min?taijim centriem deva ekonomisku labumu.

98 Pret?ji *Forum 187* apgalvotajam, šo anal?zi nevar apstr?d?t ne tas, ka finanšu izmaksas dažos gad?jumos var?ja novest pie p?r?k lielas ar nodokli apliekam? s b?zes, ne tas, ka grupai uzliktais nodoklis var?ja b?t liels, ne ar? tas, ka centram var?ja b?t j?maks? nodok?i ar? tad, ja tam nebija pe??as. Š?das sekas faktiski pieder pie "izmaksas plus" metodes.

99 Ikgad?jais nodoklis, kas ieviests, s?kot ar 1993. gada 1. janv?ri, EUR 10 000 apm?r? par katru pilnu laiku nodarbin?tu personu, neizl?dzina izmantot?s apr??ina metodes pozit?v?s sekas, jo tas ir aprobežots ar minim?lo darbinieku skaitu, kas centriem ir j?nodarbina to darb?bas pirmajos divos gados.

100 Tas pats j?secina par 8 % likmi, kas tiek autom?tiski piem?rota k?rt?jiem izdevumiem, nosakot ar nodokli apliekamo b?zi, jo š? likme tiek piem?rota jau samazin?tai b?zei un daž?du centru pe??as likme faktiski liel? m?r? atš?iras, jo t? ir atkar?ga no veikt?s darb?bas.

101 Visbeidzot, k? nor?d?jis ?ener?ladvok?ts secin?jumu 265. punkt?, var piekrist Komisijas viedoklim, ka alternat?va ar nodokli apliekam? b?ze, kas paredz?ta, lai nov?rstu iesp?jamu ?aunpr?t?gu izmantošanu, nosakot zem?ko slieksni, nevar?tu liegt labumu, kas pieš?irts, piem?rojot iepriekš min?tos iz??mumus un 8 % likmi. Š? b?ze faktiski ietver tikai summas, par kur?m Be??ij? nodoklis j?maks? ar? sabiedr?b?m, uz kur?m neattiecas apstr?d?tais rež?ms.

102 Iev?rojot šos faktorus, Komisija pareizi uzskat?ja, ka noteikumi ar nodokli apliekamo ien?kumu noteikšanai deva labumu koordin?cijas centriem un grup?m, pie kur?m tie pieder?ja.

103 Otrk?rt, apstr?d?t? l?muma 76. un 77. pant? Komisija uzskat?ja, ka koordin?cijas centriem pieš?irtais atbr?vojums no nekustam? ?pašuma priekšnodok?a samaksas tiem deva ekonomisku labumu.

104 Attiec?gaj? nodok?u rež?m? ir paredz?ts, ka šie centri ir atbr?voti no nekustam? ?pašuma priekšnodok?a samaksas par nekustamajiem ?pašumiem, ko tie izmanto sav? darb?b?, lai gan šis nodoklis princip? apgr?tina visu sabiedr?bu budžetu, kam Be??ij? ir nekustamie ?pašumi, proti, apb?v?ts vai neapb?v?ts zemes gabals, k? ar? materi?li un darba r?ki, kuriem p?c to dabas vai m?r?a ir nekustam? ?pašuma raksturs.

105 No t? izriet, ka atbr?vošana no min?t? priekšnodok?a ir ekonomisks labums. Tas, ka to re?li izmantoja tikai 5 % koordin?cijas centru, jo visi p?r?jie savus nekustamos ?pašumus ?r?ja, nemaina šo v?rt?jumu, jo izv?le nekustamo ?pašumu ieg?t ?pašum? vai ?r?t ir atkar?ga tikai no

min?to centru br?vas gribas.

106 Trešk?rt, apstr?d?t? l?muma 78. un 79. pant? Komisija uzskat?ja, ka koordin?cijas centru atbr?vošana no kapit?la nodok?a ar? ir ekonomisks labums.

107 Faktiski, t? k? Be??ij? past?v noteikums, ka ieguld?jumi tiek aplikti ar nodokli, šo nodokli maks? visas kapit?lsabiedr?bas. Min?to koordin?cijas centru atbr?vošanu, kas attiecas gan uz s?kotn?jiem ieguld?jumiem, gan stat?tkapit?la palielin?šanu, t?d?j?di nevar uzskat?t par neko citu k? ekonomisku labumu.

108 Tas, ka Padomes 1969. gada 17. j?lija Direkt?v? 69/335/EEK par netiešajiem nodok?iem, ko uzliek kapit?la piesaist?šanai (OV L 249, 25. lpp.), kas groz?ta ar Padomes 1985. gada 10. j?nija Direkt?vu 85/303/EEK (OV L 156, 23. lpp), ir paredz?ts saglab?t 1984. gad? 1. j?lij? sp?k? esošo dar?jumu atbr?vošanu no nodok?a, neietekm? šo v?rt?pap?ru priekšnodok?a šaj? pr?v?, kas bija paredz?ta tikai dažu veidu sabiedr?b?m, t?d?j?di nav visp?r?ga.

109 Ceturtk?rt, apstr?d?t? l?muma 80.–87. punkt? Komisija k? ekonomisku labumu ir kvalific?jusi koordin?cijas centriem piem?rojamo atbr?vojumu no v?rt?pap?ru priekšnodok?a.

110 Saska?? ar attiec?go rež?mu v?rt?pap?ru priekšnodoklis, proti, ietur?jumi no dividend?m, procentiem, – iz?emot tos, kas p?rskait?ti Be??ijas fizisko un juridisko personu nodok?u maks?t?jiem, – nav j?maks? par koordin?cijas centru maks?jumiem, k? ar? ien?kumiem no naudas noguld?jumiem.

111 No Komisijas konstat?t? izriet, ka v?rt?pap?ru priekšnodoklis ir gal?gs Be??ijas nodoklis par nerezidentu sabiedr?bu ien?kumiem, kas netiek aplikti ar nodokli vai atl?dzin?ti valst?, kur?s t?s dibin?tas.

112 No t? izriet, ka, atbr?vojot koordin?cijas centrus no š? priekšnodok?a samaksas, ar apstr?d?to rež?mu tiem tika pieš?irts labums, ko nek?d? gad?jum? nevar apstr?d?t, apgalvojot, ka cita veida uz??mumiem bija paredz?ti cit?di atbr?vojumi no š? priekšnodok?a.

113 Piektk?rt, apstr?d?t? l?muma 88. punkt? Komisija apgalvoja, ka fikt?v? v?rt?pap?ru priekšnodok?a paredz?šana bija labums.

114 Koordin?cijas centru veikto p?rskait?jumu adres?ti ne tikai bija atbr?voti no v?rt?pap?ru priekšnodok?a samaksas, bet tiem piedev?m v?l pien?c?s noteiktas likmes atskait?jums no kop?j?s nodok?a summas, kas tiem bija j?maks?.

115 No mutiskajiem apsv?rumiem izriet, ka fikt?v? priekšnodok?a likme 1991. gad? tika samazin?ta l?dz nullei.

116 Tom?r procenti, kas p?rskait?ti par ilgtermi?a noguld?jumiem, par kuriem l?gums bija nosl?gts pirms 1991. gada 24. j?lija, joproj?m bija atbr?voti no nodok?a. T?d?j?di š?da situ?cija deva labumu attiec?gajiem koordin?cijas centriem.

117 Ta?u tas, ka šo priekšnodok?a likmi, kas bija samazin?ta l?dz nullei, var labot ar Karalisko dekr?tu, lab?kaj? gad?jum? veido tikai iesp?jamu vai potenci?lu labumu. Tom?r š?das varb?t?bas d?? šo pas?kumu nevar kvalific?t k? valsts atbalstu.

118 No t? izriet, ka attiec?gais rež?ms koordin?cijas centriem sniedz labumu.

ii) Par selektivit?ti

119 J?atg?dina, ka saska?? ar past?v?go judikat?ru EKL 87. panta 1. punkt? ir noteikts, ka ir j?noskaidro, vai konkr?taj? tiesiskaj? rež?m? valsts pas?kums nedod priekšroc?bas "konkr?tiem uz??mumiem vai konkr?tu pre?u ražošanai" sal?dzin?jum? ar p?r?jiem, kas, ?emot v?r? min?t? rež?ma m?r?i, atrodas faktiski un juridiski l?dz?g? situ?cij?. Apstiprinošas atbildes gad?jum? konkr?tais pas?kums atbilst selektivit?tes nosac?jumam, kas veido šaj? noteikum? paredz?to valsts atbalsta j?dzienu (skat. 2005. gada 3. marta spriedumu liet? C?172/03 *Heiser*, Kr?jums, I?1627. lpp., 40. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

120 T?d?j?di no iepriekš?j?s anal?zes izriet, ka atbr?vojumi no nekustam? ?pašuma un v?rtspap?ru priekšnodok?a, kapit?la nodok?a samaksas un fikt?va v?rtspap?ru priekšnodok?a pieš?iršana, ir Be??ijas nodok?u rež?m? paredz?tas atk?pes no parastaj?m ties?b?m. *Forum 187* min?tais apst?klis, ka past?v daudzas citas atk?pes, neapstr?d to, ka šim rež?mam faktiski ir atk?pes raksturs un ka taj? šie atbr?vojumi ir paredz?ti tikai koordin?cijas centriem.

121 Ar to ir pier?d?ts min?t? atbr?vojumu selekt?vais raksturs.

122 Run?jot par ar nodokli apliekamo ien?kumu noteikšanu, lai gan *Forum 187* uzskata, ka attiec?gais rež?ms ir piem?rojams sabiedr?b?m, kur?m tas bija speci?li paredz?ts, lai nov?rstu dubultas aplikšanas ar nodok?iem risku, ir skaidrs, ka min?tais rež?ms ir piem?rojams tikai starptautisk?m grup?m, kuru meitassabiedr?bas atrodas vismaz ?etr?s daž?d?s valst?s, kuru kapit?ls un rezerves p?rsniedz vai ir vien?di ar 1 miljardu BEF un kuru kop?jais ikgad?jais apgroz?jums ir liel?ks vai vien?ds par 10 miljardiem BEF.

123 No t? izriet, ka ar? šaj? zi?? attiec?gajam rež?mam ir selekt?vs raksturs.

124 Šo konstat?jumu nemaina *Forum 187* viedoklis, ka attiec?gais rež?ms nav atk?pe no visp?r?j? uz??mumiem piem?rojam? nodok?u rež?ma, bet ir atš?ir?gs rež?ms, ko nosaka fisk?l?lo?ika un vajadz?ba rast risin?jumu probl?mai, kas saist?ta ar starptautisku sabiedr?bu grupas ietvaros sniegtu pakalpojumu dubultu aplikšanu ar nodok?iem.

125 Pirmk?rt, *Forum 187* neizskaidro, k? Be??ij? sp?k? esoš? nodok?u sist?ma attaisno daž?dos attiec?gaj? rež?m? paredz?tos pas?kumus. Otrk?rt, *Forum 187* nav pier?d?jis, k?p?c m?r?is atrisin?t probl?mu, kas saist?ta ar to, lai grupas ietvaros sniegti pakalpojumi netiku dubulti aplikti ar nodokli, attaisno to, ka min?tais rež?ms tiek piem?rots tikai centriem, ko rad?jušas zin?ma lieluma grupas, un to, k?p?c šim m?r?im ir vajadz?gi daž?die šaj? rež?m? ietvertie labumi.

126 T? k? *Forum 187* nav pier?d?jis, ka attiec?go rež?mu attaisno Be??ijas nodok?u sist?mas, pie kura tas pieder, raksturs un visp?r?j? uzb?ve, j?secina, ka š? rež?ma selekt?vais raksturs ir pier?d?ts.

iii) Par pras?bu, ka atbalstam j?b?t pieš?irtam no valsts l?dzek?iem un tas j?pieš?ir valstij

127 Lai labumu var?tu kvalific?t k? atbalstu EKL 87. panta 1. punkta izpratn?, tam j?b?t, pirmk?rt, tieši vai netieši pieš?irtam no valsts l?dzek?iem, un, otrk?rt, j?b?t valsts pieš?irtam (iepriekš min?tais spriedums liet? *GEMO*, 24. punkts).

128 Lai gan ir skaidrs, ka otrais nosac?jums ir izpild?ts, jo attiec?go nodok?u rež?mu ir pie??musi Be??ijas vald?ba, saska?? ar *Forum 187* teikto cit?di tas esot ar pirmo nosac?jumu, jo tas apgalvo, ka Be??ijas valsts no koordin?cijas centriem k? ien?kumus no nodok?iem un soci?l?iemaksas ik gadu ir iekas?jusi 500 miljonus EUR.

129 Tom?r pietiek konstat?t, ka iepriekš analiz?to atvieglojumu d?? š?s dal?bvalsts kases nesa??ma nodok?u un soci?l?iemaksas, lai atz?tu, ka no tiem izrietošie labumi tika pieš?irti ar

valsts l?dzek?u pal?dz?bu.

iv) Par pras?bu, ka atbalsta sh?mai ir j?ietekm? tirdzniec?ba starp dal?bvalst?m un j?deform? vai j?draud deform?t konkurenci

130 No apstr?d?t? l?muma 99.–103. punkta izriet, ka Komisija ir uzskat?jusi, ka attiec?gais rež?ms ietekm? tirdzniec?bu starp dal?bvalst?m un deform? vai draud deform?t konkurenci.

131 No Tiesas judikat?ras izriet, ka konkurence ir deform?ta, ja k?ds pas?kums samazina labuma guv?ja izdevumus un t?d?j?di nostiprina t? st?vokli attiec?b? pret citiem konkur?jošiem uz??mumiem (šaj? sakar? skat. 1980. gada 17. septembra spriedumu liet? 730/79 *Philip Morris /Komisija, Recueil*, 2671. lpp., 11. punkts, un 1987. gada 11. novembra spriedumu liet? 259/85 Francija/Komisija, *Recueil*, 4393. lpp., 24. punkts).

132 Šaj? liet? koordin?cijas centriem pieš?irto labumu d??, veicinot to, lai grup? ietilpstos? sabiedr?bas izmantotu min?to centru pakalpojumus, tika deform?ta konkurence starp šiem centriem un pakalpojumu sniedz?jiem finanšu, audita, inform?tikas un person?la atlases nozar?s.

133 Turk?t, k? nor?d?jis ?ener?ladvok?ts secin?jumu 320. punkt?, attiec?gais nodok?u rež?ms noteikti ietekm? konkurenci koordin?cijas centru veidojošo daudznacion?lo grupu visaptveroš?s darb?bas d??.

134 Visbeidzot, min?tais rež?ms noteikti ietekm? tirdzniec?bu starp dal?bvalst?m, jo koordin?cijas centrus veido t?das daudznacion?las sabiedr?bas, kas atrodas vismaz ?etr?s valst?s.

135 No visa iepriekš min?t? izriet, ka koordin?cijas centru nodok?u rež?ms atbilst EKL 87. panta 1. punkt? paredz?taijems nosac?jumiem. T?d?j?di pamats, kas balst?ts uz min?t? panta p?rk?pumu, ir noraid?ms.

– Par pamatu, kas balst?ts uz pamatojuma tr?kumu

136 *Forum 187* galvenok?rt apgalvo, ka Komisija nav paskaidrojusi iemeslus, kas noveda pie t?s iepriekš?jo l?mumu p?rskat?šanas.

137 Šaj? sakar? j?nor?da, ka, lai gan EKL 253. pant? paredz?tajam pien?kumam Kopienu akt? nor?d?t pamatojumu ir j?atbilst konkr?t? ties?bu akta raksturam un taj? skaidri un nep?rprotami j?b?t nor?d?tai ties?bu akta izdev?jas iest?des argument?cijai, lai ieinteres?t?s personas var?tu uzzin?t, k?ds ir veikt? pas?kuma pamatojums, un lai kompetent? tiesa var?tu veikt kontroli (1969. gada 9. j?lija spriedums liet? 1/69 *It?lija/Komisija, Recueil*, 277. lpp., 9. punkts, un 2002. gada 7. marta spriedums liet? C?310/99 *It?lija/Komisija, Recueil*, I?2289. lpp., 48. punkts), Komisijai nevar uzlikt pien?kumu nor?d?t iemeslus, k?p?c t? iepriekš?jos l?mumos atš?ir?gi nov?rt?jusi attiec?go rež?mu. Valsts atbalsta j?dziens faktiski atbilst objekt?vai situ?cijai, kas izv?rt?jama datum?, kur? Komisija pie?em l?mumu.

138 T?d?j?di pamats, kas balst?ts uz pamatojuma tr?kumu, ir j?noraida un j?noraida *Forum 187* pras?jums atceļt apstr?d?to l?mumu tikt?l, cikt?l taj? str?d?gie valsts atbalsta pas?kumi ir kvalific?ti k? nesader?gi ar kop?jo tirgu.

*Par Be??ijas Karalistes un Forum 187 pras?jumiem da??ji atceļt apstr?d?to l?mumu*

139 Be??ijas Karaliste, kas l?dz atceļt apstr?d?to l?mumu tikt?l, cikt?l taj? ir aizliegts pat ?slaic?gi pagarin?t at?auju tiem centriem, kuriem attiec?gais rež?ms bija piem?rojams 2000. gada 31. decembr? un kuru at?aujas termi?š beidz?s pirms 2010. gada 31. decembra, izvirza ?etru

pamatus, kas balst?ti uz EKL 88. panta, tiesisk?s pa??v?bas un vienl?dz?bas aizsardz?bas principu p?rk?pumu, k? ar? pamatojuma tr?kumu.

140 L?dzot atceļt šo l?mumu tikt?l, cikt?l taj? nav paredz?ti piem?roti p?rejas pas?kumi centriem, kuru at?auja beidz?s laik? stārp 2003. gada 17. febru?ri un 2004. gada 31. decembri, *Forum 187* izvirza divus pamatus, kas balst?ti uz tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?bas principa p?rk?pumu un pamatojuma tr?kumu.

Par tiesisk?s pa??v?bas principa p?rk?pumu

– Lietas dal?bnieku argumenti

141 Be??ijas Karaliste apgalvo, ka, lai gan Komisija l?mumu ir balst?jusi uz r?c?bas kodeksu un Ekonomikas un finanšu padomes dokumentiem, nosakot, ka sp?k? esoš?s at?aujas koordin?cijas centriem var tikt piem?rotas l?dz 2010. gada 31. decembrim, t? nav iev?rojusi visus Padomes izteiktos viedok?us, ?paši 2000. gada 26. un 27. novembra pazi?ojumu, kur? paredz?ts, ka attiec?gais nodok?u rež?ms visiem centriem ir saglab?jams sp?k? l?dz 2005. gada 31. decembrim.

142 T? ar? apgalvo, ka š? viedok?a d?? Be??ijas finanšu ministrs 2000. gada 20. decembr? bija ofici?li pazi?ojis p?rst?vju pal?tai šo iesp?ju pagarin?t at?aujas l?dz 2005. gada 31. decembrim, kas bija datums, ko Komisija izmantoja ar? 2001. gada 11. j?lija vajadz?go pas?kumu priekšlikum?.

143 Be??ijas Karaliste ar? nor?da, ka, t? k? koordin?cijas centru at?auju pagarin?šana, ja bija iev?roti pras?tie nosac?jumi, notika autom?tiski, centri, kuru at?aujas termi?š beidz?s vienlaikus ar apstr?d?t? l?muma pie?emšanu, var?ja likum?gi uzskat?t, ka tiem šis pagarin?jums tiks pieš?irts. T? uzsver, ka l?dz apstr?d?t? l?muma pazi?ošanai ne min?tie centri, ne t? pati nevar?ja zin?t, ka Komisija šo datumu izmantos ar?, lai aizliegtu at?auju pagarin?šanu.

144 *Forum 187* apgalvo ka, ?emot v?r? agr?kos Komisijas l?mumus, koordin?cijas centri var?ja likum?gi uzskat?t, ka tiem bija ties?bas ar? turpm?k sa?emt at?auju.

145 T? ar? uzskata, ka centriem, kuru at?aujas termi?š beidz?s 2003. un 2004. gad?, bija vajadz?gs divu gadu p?rejas periods, lai p?rorganiz?tos, proti, vajadz?bas gad?jum? atst?tu Be??iju. T? apstr?d Komisijas, atsakoties noteikt p?rejas pas?kumus, min?tos iemeslus.

146 Komisija visus šos argumentus atsp?ko, preciz?jot, ka t? bija atzinusi, ka centriem saist?b? ar attiec?go rež?mu, pamatojoties uz t?s agr?kajiem l?mumiem, bija radusies tiesisk? pa??v?ba un ka š? iemesla d?? t? bija noteikusi p?rejas periodu, kas beidz?s v?l?kais 2010. gada 31. decembr? un bija piem?rojams centriem, kuru at?aujas bija sp?k? apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas dien?.

– Tiesas v?rt?jums

147 Tiesa ir atk?rtoti spriedusi, ka ties?bas pamatoties uz tiesisk?s pa??v?bas principu ir ikvienam, kam k?da Kopienas iest?de ir devusi pamatotas cer?bas. Ta?u nav iesp?jams apgalvot, ka šis princips ir p?rk?pts, ja administr?cija nav devusi konkr?tus sol?jumus (2005. gada 24. novembra spriedums liet? C?506/03 V?cija/Komisija, Kr?jum? nav public?ts, 58. punkts). Ar? gad?jum?, ja r?p?gs un pieredz?jis uz??m?js var paredz?t t?da Kopienu pas?kuma veikšanu, kas var skart t? intereses, tas uz šo principu nevar atsaukties, kad min?tais pas?kums tiek ?stenots (1987. gada 11. marta spriedums liet? 265/85 *Van de Bergh en Jurgens* un *Van Dijk Food Products Lopik*/Komisija, *Recueil*, 1155. lpp., 44. punkts).

148 Turkl?t, pat pie?emot, ka Kopiena iepriekš b?tu izveidojusi t?du situ?ciju, kas var?tu rad?tiesisko pa??v?bu, svar?gas sabiedrisk?s intereses var liegt p?rejas pas?kumu noteikšanu situ?cij?s, kas raduš?s pirms jaun? tiesisk? regul?juma sp?k? st?šan?s, bet v?l var main?ties (1997. gada 17. j?lija spriedums liet? C?183/95 *Affish*, *Recueil*, I?4315. lpp., 57. punkts).

149 Tom?r Tiesa ir ar? spriedusi, ka, nepast?vot svar?g?m sabiedrisk?m interes?m, ja Komisija tiesisk? regul?juma izbeigšanai nav noteikusi p?rejas pas?kumus, kas aizsarg? uz??m?ja pa??v?bu, kas tam likum?gi radusies uz Kopienu tiesisk? regul?juma pamata, t? ir p?rk?pusi angst?ku ties?bu normu (šaj? sakar? skat. 1975. gada 14. maija spriedumu liet? 74/74 CNTA /Komisija, *Recueil*, 533. lpp., 44. punkts).

150 Pirmk?rt, j?izv?rt?, vai Padomes 2000. gada 26. un 27. novembra atzinumi, k? ar? Komisijas izstr?d?tie vajadz?go pas?kumu priekšlikumi var?ja rad?t pa??v?bu, ka attiec?gais rež?ms b?s sp?k? vismaz l?dz 2005. gada 31. decembrim.

151 No lietas materi?liem izriet, ka šajos Padomes atzinumos ir izteikta politiska griba un to satura d?? tie nevar rad?t tiesiskas sekas, uz kur?m personas var?tu pamatoties Ties?. Turkl?t min?tie atzinumi nek?d? gad?jum? nevar Komisiju saist?t, ?stenojot kompetences, kas tai L?gum? pieš?irtas valsts atbalsta jom?. No t? izriet, ka Be??ijas vald?ba nevar apgalvot, ka šie atzinumi var?ja b?t pamat? sol?jumiem noteikt p?rejas pas?kumus.

152 Tas pats attiecas uz koordin?cijas centriem, par kuriem j?uzskata, ka tie p?rzina Komisijas kompetences, un t?d?j?di tie nevar, iebilstot Komisijai, pamatoties uz Padomes 2000. gada 26. un 27. novembra atzinumiem.

153 Run?jot par Komisijas Be??ijas Karalistei pazi?otajiem vajadz?go pas?kumu priekšlikumiem, tie nek?d? gad?jum? nevar dot pamatu pa??v?bai, jo tie ir form?l?s izmekl?šanas proced?ras sast?vda?a un valsts tos var noraid?t, k? tas bija šaj? liet?.

154 T?d?j?di ne Be??ijas Karaliste, ne *Forum 187* nevar pamatoties uz to, ka t?m b?t radusies pa??v?ba, ka attiec?gais rež?ms b?s sp?k? vismaz l?dz 2005. gada 31. decembrim.

155 Otrk?rt, ir skaidrs, ka Komisija ar 1984. un 1987. gad? pie?emtajiem l?mumiem, k? ar? atbildi, kas sniegtā 1990. gada 24. septembr?, ir rad?jusi tiesisko pa??v?bu tam, ka attiec?gais rež?ms neietver atbalsta elementus.

156 Ir skaidrs ar?, ka:

- lai gan attiec?gaj? rež?m? ir paredz?ta proced?ra at?aujas pieš?iršanai uz desmit gadiem, š? at?aujas termi?a pagarin?šana, kas nav autom?tiska, ir pak?auta t?dai pašai proced?rai un var tikt ieg?ta bez gr?t?b?m, ja joproj?m ir izpild?tas tai nepieciešam?s objekt?v?s pras?bas;
- turkl?t valsts ties?bu aktos nav noteikts iesp?jamais pagarin?jumu daudzums;

– nepast?vot nek?dai valsts iest?žu br?vas izv?rt?šanas iesp?jai, koordin?cijas centri, uz kuriem attiecas at?aujas pagarin?šana, var sapr?t?gi uzskat?t, ka šim pagarin?jumam neb?s nek?du š??rš?u.

157 Komisijas min?tais apst?klis, ka Be??ijas iest?des esot samazin?jušas ar attiec?go rež?mu pieš?irtos labumus, it ?paši ieviešot ikgad?ju nodokli par katru algoto darbinieku, neapstr?d to, ka min?tais rež?ms koordin?cijas centriem joproj?m tiek piem?rots. No mutiskajiem apsv?rumiem faktiski neizriet, ka š?di ar Karalisko dekr?tu Nr. 187 izveidotaj? rež?m? ieviestie labojumi b?tu b?tiski, t?di, kas to iev?rojami izmain?tu.

158 No t? izriet, ka ar 1984. un 1987. gada l?mumiem, k? ar? 1990. gada 24. septembra atbildi Komisija ir ??vusi koordin?cijas centriem, kuriem 2000. gada 31. decembr? bija at?auja, pa?auties uz to, ka to at?aujas termi?a pagarin?šana nav pretrun? L?guma noteikumiem.

159 Trešk?rt, j?p?rliecin?s, vai š?di pamatot? pa??v?ba ir likum?ga.

160 Komisija b?t?b? apgalvo, ka koordin?cijas centri nevar pamatoties uz to, ka tiem esot radusies tiesisk? pa??v?ba par attiec?g? rež?ma past?v?bu, jo to r?c?b? bija pietiekama inform?cija par to, ka šis rež?ms netiks saglab?ts.

161 Pat pie?emot, ka Komisijas šaj? sakar? min?t? inform?cija var?tu pav?jin?t koordin?cijas centru pa??v?bu par šiem centriem piem?rojam? rež?ma sader?bu ar L?gumu, min?tie centri jebkur? gad?jum? var?ja sagaid?t, ka Komisijas l?mum?, ar kuru tiek main?ts t?s agr?kais v?rt?jums, tiem tiks dots laiks, kas nepieciešams, lai faktiski ?emtu v?r? š? v?rt?juma izmai?as.

162 Šaj? sakar? j?nor?da, ka laiks kopš 2002. gada 20. j?nija l?muma par form?l?i?s izmekl?šanas proced?ras uzs?kšanu public?šanas l?dz 2003. gada 17. febru?ra apstr?d?tajam l?mumam nebija pietiekams, lai ?autu centriem apsv?rt iesp?ju, ka tiks pie?emts l?mums, ar kuru tiks izbeigts attiec?gais rež?ms. K? jau nor?d?ts iepriekš, min?tais rež?ms ir uz desmit gadiem at?auts nodok?u rež?ms, kas ietver gr?matved?bas pas?kumus un finanšu un ekonomiskus l?mumus, ko pieredz?jis uz??m?js nevar pie?emt tik ?s? termi??.

163 T?d?j?di koordin?cijas centriem, kuru l?gums pagarin?t at?aujas termi?u tika izskat?ts apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas datum? vai kuru at?aujas termi?š beidz?s vienlaikus vai neilgi p?c min?t? l?muma pazi?ošanas, bija ties?bas uz tiesisko pa??v?bu, cerot uz sapr?t?ga p?rejas perioda noteikšanu, lai var?tu piem?roties no min?t? l?muma izrietošajam sek?m. Šaj? sakar? v?rds “neilgi” ir j?saprot k? datums, kas bija tik tuvs apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas datumam, ka attiec?gajiem koordin?cijas centriem nebija laika, kas vajadz?gs, lai piem?rotos attiec?g? rež?ma izmai??m.

164 Ceturtk?rt, j?p?rliecin?s, ka nepast?v k?das sabiedrisk?s k?rt?bas intereses, kas b?tu svar?g?kas par attiec?go koordin?cijas centru interes?m, lai tiem tiktu pieš?irts š?ds p?rejas periods.

165 Pirmk?rt, j?nor?da, ka Komisija nav pier?d?jusi, k?p?c š?da p?rejas perioda pieš?iršana b?tu pretrun? Kopienu interes?m. Otrk?rt, Komisijas viedoklis neš?iet konsekvents, jo t? ?auj v?l?kais l?dz 2010. gada 31. decembrim saglab?t sp?k? at?aujas, kas bijušas sp?k? š? l?muma pazi?ošanas dien?, ta?u atsak?s piem?rot jebk?du p?rejas periodu koordin?cijas centriem, kuru l?gumi pagarin?t at?aujas termi?u tika izskat?ti apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas dien? vai kuru at?auju termi?š beidz?s vienlaikus vai neilgi p?c min?ta l?muma pazi?ošanas.

166 Visbeidzot, lai gan Komisija l?mum? ir atzinusi, ka koordin?cijas centri bija veikuši lielus

ieguld?jumus un uz??mušies ilglaic?gas saist?bas, j?nor?da, ka apstr?d?t? l?muma pie?emšanas datum? nepast?v?ja nek?ds aizst?jošs vai labojumus ieviesošs rež?ms.

167 No visa iepriekš min?t? izriet, ka pamats, kas balst?ts uz tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?bas principa p?rk?pumu, ir pamatots.

Par vienl?dz?bas principa p?rk?pumu

168 Be??ijas Karaliste uzskata, ka apstr?d?tais l?mums rada nepamatotu diskrimin?ciju starp t?diem koordin?cijas centriem, kuru at?aujas termi?š ir beidzies pirms t? pie?emšanas un kam t?d?j?di attiec?gais rež?ms ir piem?rojams l?dz 2010. gada 31. decembrim, un t?diem, kuru at?aujas termi?š beidzies p?c apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas datuma un kuriem ir liegti jebk?di p?rejas pas?kumi.

169 Komisija atsp?ko šo argument?ciju, apgalvojot, ka visiem koordin?cijas centriem at?auja ir pieš?irta uz desmit gadiem un, t? k? tie var izmantot visu at?aujas periodu, tie atrodas vien?d? situ?cij?.

170 Saska?? ar Tiesas judikat?ru vienl?dz?gas attieksmes princips nosaka, ka l?dz?g?s situ?cij?s nedr?kst attiekties atš?ir?gi un daž?d?s situ?cij?s nedr?kst attiekties vien?di, ja vien š?das atš?ir?bas nav objekt?vi pamatojamas (1980. gada 27. marta spriedums apvienotaj?s liet?s 66/79, 127/79 un 128/79 *Salumi* u.c., *Recueil*, 1237. lpp., 14. punkts; 2003. gada 6. marta spriedums liet? C?14/01 *Niemann*, *Recueil*, l?2279. lpp., 49. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

171 ?emot v?r? š? sprieduma 167. punkt? formul?to secin?jumu, apstr?d?tais l?mums noved pie atš?ir?gas attieksmes pret koordin?cijas centriem, kuri visi ir ties?gi pa?auties uz to, ka tiem tiks pieš?irts sapr?t?gs p?rejas periods.

172 T?d?j?di atkar?b? no datuma, kur? 2001. un 2002. gada laik? ir pagarin?ta at?auja, vai atkar?b? no t?, ka t? ir beigusies vienlaikus vai neilgi p?c apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas datuma, attiec?g? rež?ma piem?rošanas beigas atš?iras, jo pirmajiem t?s ir 2010. gada 31. decembris, bet otrajiem nav paredz?ts nek?ds p?rejas periods.

173 No t? izriet, ka, neparedzot p?rejas pas?kumus koordin?cijas centriem, kuru at?auju termi?š beidz?s vienlaikus vai uzreiz p?c apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas, Komisija ir p?rk?pusi visp?r?jo vienl?dz?bas principu.

174 No visa iepriekš min?t? izriet, ka apstr?d?tais l?mums ir j?atce? tikt?l, cikt?l taj? nav paredz?ti p?rejas pas?kumi koordin?cijas centriem, kuru l?gums pagarin?t at?auju tika izskat?ts apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas dien? vai kuru at?aujas termi?š beidz?s vienlaikus vai neilgi p?c min?t? l?muma pazi?ošanas.

175 T? k? pras?ba ir apmierin?ta, p?r?jie pras?bas pieteikumos min?tie pamati nav j?izv?rt?.

**Par ties?šan?s izdevumiem**

176 Atbilstoši Reglamenta 69. panta 2. punktam lietas dal?bniekam, kuram spriedums ir nelabv?l?gs, piespriež atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus, ja to ir pras?jis lietas dal?bnieks, kuram spriedums ir labv?l?gs. Saska?? ar š? paša panta 3. punktu, ja lietas dal?bniekiem spriedums ir da??ji labv?l?gs un da??ji nelabv?l?gs, Tiesa var nolemt sadal?t ties?šan?s izdevumus.

177 T? k? Be??ijas Karaliste ir pras?jusi piespriest Komisijai atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus un t? k? tai spriedums ir nelabv?l?gs, j?piespriež Komisijai atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus liet?s C?182/03 un C?182/03 R.

178 T? k? *Forum 187* ir pras?jusi piespriest Komisijai atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus un t? k? tai spriedums ir da??ji nelabv?l?gs, j?piespriež Komisijai atl?dzin?t pusi no *Forum 187* ties?šan?s izdevumiem liet? C?217/03 un visus t?s ties?šan?s izdevumus liet? C?217/03 R.

179 Savuk?rt, t? k? Pirm?s instances tiesa ir piespriedusi *Forum 187* atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus liet?, kur? pie?emts iepriekš min?tais Pirm?s instances tiesas spriedums *Forum 187* /Komisija, *Forum 187* l?gums piespriest Komisijai atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus šaj? tiesved?b? ir noraid?ms.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (otr? pal?ta) nospriež:

- 1) atcelt Komisijas 2003. gada 17. febru?ra L?mumu 2003/757/EK par Be??ijas ?stenoto atbalstu Be??ij? dibin?tiem koordin?cijas centriem tikt?l, cikt?l taj? nav paredz?ti p?rejas pas?kumi koordin?cijas centriem, kuru l?gums pagarin?t at?auju tika izskat?ts apstr?d?t? l?muma pazi?ošanas dien? vai kuru at?aujas termi?š beidz?s vienlaikus vai neilgi p?c min?t? l?muma pazi?ošanas;
- 2) ***Forum 187ASBL* pras?bu p?r?j? da?? noraid?t;**
- 3) **Eiropas Kopienu Komisija atl?dzina ties?šan?s izdevumus liet? C?182/03 un pusi no *Forum 187ASBL* ties?šan?s izdevumiem liet? C?217/03;**
- 4) **Eiropas Kopienu Komisija atl?dzina ties?šan?s izdevumus liet?s C?182/03 R un C?217/03 R.**

[Paraksti]

\* Tiesved?bas valoda – fran?u un ang?u.